

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

RAMAYANA

VALMIKI



www.realreads.co.uk

Repovestire de Prema Jayakumar
Ilustrații de K. R. Raji
Traducere din engleză de Ana-Maria Datcu

CURTEA VECHIE PUBLISHING

București, 2018

CUPRINS

Personajele	4
Ramayana	7
Mergi mai departe	55



PERSONAJELE



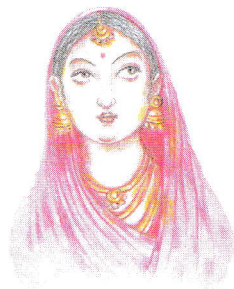
Dasaratha

Virtuosul, dar tristul rege din Kosala își dorea urmași.

Dar, atunci, de ce l-a exilat în pădure pe Rama, preaiubitul său fiu mai mare?

Kaikeyi

Este soția favorită a regelui Dasaratha, pe care l-a ajutat să ducă multe bătălii. De ce acum Kaikeyi cere surghiunul pentru Rama și regatul pentru fiul ei, Bharata?



Rama

Iubit de oamenii din regatul său, prințul Rama întruchipează toate virtuțile umane. Cu toate acestea, este nevoit să se confrunte cu surghiunul și cu pierderea soției sale, Sita. De ce e soarta atât de crudă cu el?



Sita

Frumoasa prințesă Sita se căsătorește cu Rama și îl însoțește în surghiunul din pădure. De ce fidelitatea îi este răsplătită de soartă cu răpire și chinuri?



Ravana

Este curajosul și puternicul rege-demon din Lanka. Oare ce îl împinge s-o răpească pe Sita și, astfel, să ajungă la propria-i pieire și la prăbușirea regatului său?



Lakshmana

Este fratele devotat al lui Rama, pe care îl însoțește în surghiun, alături de Sita. Oare îl va învinge pe bravul Indrajit în bătălia finală?



Hanuman

Hanuman este întruparea curajului, a devotamentului și a loialității. Va reuși el s-o găsească pe Sita, ascunsă în imensul regat Lanka?



Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți



RAMAYANA

Regatul Kosala, condus de Dasaratha, era un ținut pașnic și înfloritor, aflat în nordul Indiei. Nu exista nicăieri pe pământ un oraș mai minunat decât capitala sa, Ayodhya, unde domneau dreptatea, bogăția, virtutea și fericirea. Regele Dasaratha avea trei soții: Kausalya, Kaikeyi și Sumitra, toate de o frumusețe gingașă și nobilă. Totuși, regele și soțiile sale nu erau pe deplin fericiți, căci nu aveau niciun fiu. Așadar, Dasaratha nu avea moștenitor.

– Ar trebui să aduci o jertfă pentru a-i îmbuna pe zei și vei fi dăruit cu fii curajoși, l-a povățuit sfetnicul regal.

Așa că s-a aprins focul sacru și a început ritualul *yagna*. Flăcările s-au ridicat spre cer, iar cânturile s-au întetit, împletindu-se în aer cu fumul înmiresmat.

Zei s-au adunat la sfat în cer pentru a-l veghea și binecuvânta pe rege. Dorința lui de a avea fii era una îndreptățită, dar zeii se gândeau la altele.

Din orașul fortificat Lanka, aflat departe, la sud de Kosala, regele-demon Ravana amenința pacea și siguranța întregului pământ.

Zei au mers la Brahma, Domnul tuturor, Creatorul universului, cerându-i divinul ajutor.

– Salvează-ne de răul Ravana și de puterile lui primite în dar de la zei! Niciun zeu sau demon nu-l poate răpune pe acest diavol.



– Este adevărat că nu poate fi ucis de vreun zeu sau demon, dar vanitosul Ravana e lipsit de apărare în fața simplilor muritori, le-a răspuns Brahma. El poate fi ucis de un om. Să căutăm ajutor la Vișnu, păzitorul universului!

Vișnu a fost de acord că sosise timpul să intervină pentru a scăpa pământul de acest demon și a decis ca al șaptelea avatar al său să se nască din regele Dasaratha și soția sa, Kausalya. În calitate de fiu al lor, zeul Rama avea să-și dedice viața distrugerii răului și restabilirii *dharmei*.



În Ayodhya, *yagna* se sfârșise. Zeii erau mulțumiți și l-au binecuvântat pe Dasaratha cu patru fii. Kausalya l-a născut pe Rama. Kaikeyi, pe care Dasaratha o plăcea cel mai mult, l-a adus pe lume lui Bharata. Sumitra i-a născut pe gemenii Lakshmana și Satrughna.

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți



De îndată ce băieții au crescut, cei mai buni profesori inițiați în artele războiului, dar și în diplomatie au început să se ocupe de ei. Prinții excelau la studiu și erau admirați de toată lumea.



Într-o zi, un înțelept pe nume Viswamitra a venit să-i ceară ajutorul lui Dasaratha.

– Demonii tulbură neîncetat sacrificiile care au loc în ashramul meu, a spus el. Trimite-i pe Rama și Lakshmana să protejeze următorul mare sacrificiu!

Regele ezita să-și expună fiii la un asemenea pericol, dar, temându-se de mânia înțeleptului, a acceptat.

Așadar, Rama și Lakshmana au plecat împreună cu Viswamitra și, după un drum lung, au ajuns la ashram. Focul ritualic era aprins, iar intonarea mantrelor începuse deja. Deodată, a început să plouă cu bucăți de carne și picături